

Postgraduate English Intensive Reading(I)

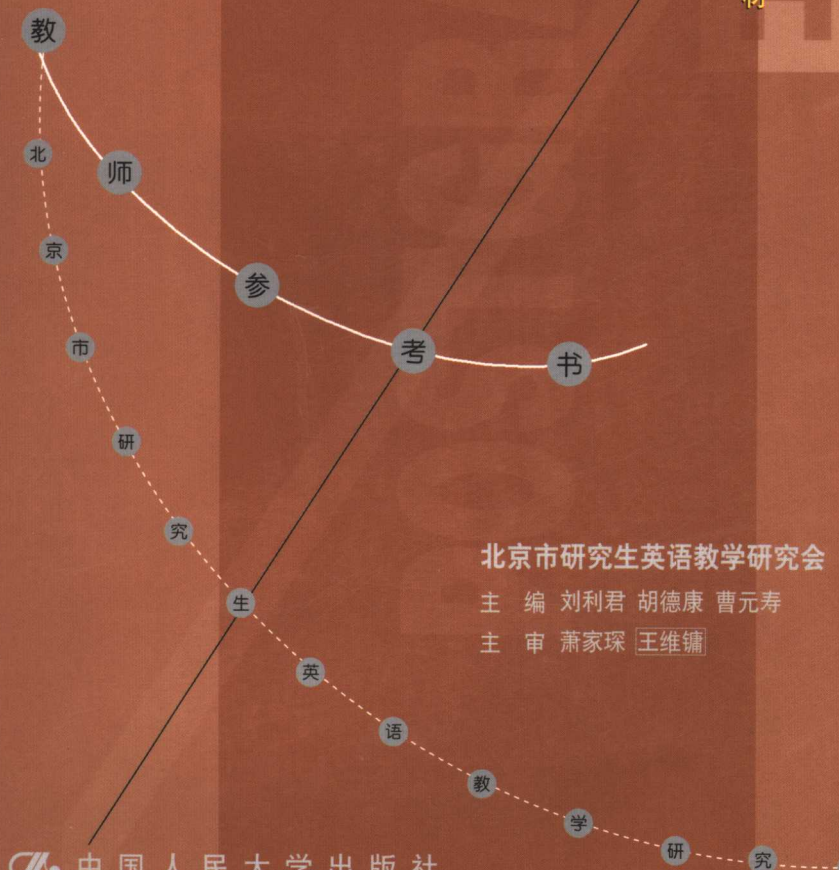
(The Revised Edition)

Teacher's Book

研究生英语

精读教程(上) (修订版)

研
究
生
英
语
系
列
教
材



北京市研究生英语教学研究会

主 编 刘利君 胡德康 曹元寿

主 审 萧家琛 王维鏞



中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

研究生英语精读教程 (上) 修订版教师参考书/刘利君等主编.
北京: 中国人民大学出版社, 1999
ISBN 7-300-01944-7

- I. 研…
- II. 刘…
- III. 英语-研究生教育-教学参考资料
- IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 11463 号

研究生英语系列教材

Postgraduate English Intensive Reading (I)

(The Revised Edition)

Teacher's Book

研究生英语精读教程 (上)

(修订版)

教师参考书

北京市研究生英语教学研究会

主编 刘利君 胡德康 曹元寿

主审 萧家琛 王维镛

出版发行: 中国人民大学出版社

(北京海淀区路 157 号 邮编 100080)

发行部: 62514146 门市部: 62511369

总编室: 62511242 出版部: 62511239

E-mail: rendafx@263.net

经 销: 新华书店

印 刷: 涿州市星河印刷有限公司

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 5.5 插页 1

1994 年 6 月第 1 版 1999 年 7 月第 2 版

2006 年 4 月第 11 次印刷

字数: 135 000

定价: 12.00 元

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

研究生英语系列教材编委会

罗舜泉 (中国人民大学)

曹元寿 (北京农业大学)

刘利君 (北京理工大学)

胡德康 (北京医科大学)

罗立胜 (清华大学)

陆佑珊 (国防大学)

金振东 (北方交通大学)

修订分工:

Unit 1 王 敏

Units 2, 4, 5, 11 胡德康

Units 1 (副课文) 3, 7; 全书练习 B, C;

Mini-Tests I, II 曹元寿

Units 6, 8, 12 刘利君

Unit 9 姜文东

Unit 10 罗承丽

统编分工:

Units 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12 曹元寿
(负责全书修订工作)

Units 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11, Mini-Tests
I, II 刘利君

Units 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, Mini-Tests I,
II 胡德康

出版说明

1992年11月，原国家教委研究生工作办公室颁布了“关于印发《非英语专业研究生英语（第一外语）教学大纲（试行稿）》的通知”（以下简称《大纲》）。这个通知指出：“为了贯彻实施学位条例，保证研究生英语教学质量，提高研究生实际应用英语的水平，组织编写了《非英语专业研究生英语（第一外语）教学大纲（试行稿）》。”《大纲》颁布以后，从事研究生英语教学工作的教师们感到今后的教学工作有了基本法规，可以做到有章可循，同时又感到美中不足，即缺少一套能全面体现《大纲》精神的教材，供他们使用，俾能正确贯彻《大纲》精神，达到《大纲》要求。

北京市研究生英语教学研究会1987年成立伊始，即制定了北京地区研究生英语教学大纲，为全国编写统一的研究生英语教学大纲作出了自己的贡献。国家教委的《大纲》颁布后，我研究会多数成员要求研究会组织力量，尽快编写出一套完整的研究生英语系列教材，以实际行动促进研究生英语教学改革，贯彻《大纲》精神，不断提高教学质量和研究生实际应用英语的能力。

研究会常务理事会根据大家的意见，成立了“研究生英语系列教材”编委会，负责策划、研究、统筹编写工作。编委会下成立了相应的教材编写组，具体编写《精读教程》、《泛读教程》、《听说教程》和《写译教程》，以及与之配套的辅助教材。我们希望，通过这套系列教材，能比较全面地贯彻《大纲》的指导思想

想，充实研究生英语的教学内容。这套教材于 1994 年起由中国人民大学出版社陆续出版，使用几年来，取得了良好效果。

“研究生英语系列教材”（修订版）是在第一版的基础上，在广泛地征求使用单位的意见后组织修订的。第一版教材在研究生英语教学及教学改革中起到了积极的作用，并产生了较好的影响。修订版保持了原有的特色及优点，加强了语言运用能力的培养，并修正了不足之处。修订版将会更好地满足研究生英语教学的需要。

本系列教材在编写、修订、出版过程中，除得到本研究会理事单位的全力支持外，还得到有关高校研究生院（部）领导和同仁的帮助和鼓励。特别是中国人民大学出版社的同志为本书的尽早出版做了大量的工作，在此我们一并表示衷心的感谢。

由于时间仓促，工作条件和物质条件等诸多限制，本系列教材的缺点和错误在所难免，敬请使用本书的教师和读者指正。

北京市研究生英语
教学研究会
1999 年 1 月

修订版前言

《研究生英语精读教程》是根据原国家教委 1992 年 11 月颁布的《非英语专业研究生英语（第一外语）教学大纲（试行稿）》编写的系列教材之一，于 1994 年 6 月由中国人民大学出版社出版。

本书自问世以来，深受全国高校广大师生的欢迎，年年重印，感谢广大读者对本书的厚爱和支持。

这次修订是在广泛听取全国各地使用本教材的教师和学生的意见，特别是北京地区使用本教材的教师和学生的意见的基础上进行的。修订的出发点是：保持原有特色，即：①内容新、题材广、针对性强，融知识性和趣味性于一体；②练习形式紧扣原国家教委颁布的《非英语专业硕士研究生英语学位课程考试大纲》和《样题》，便于学生参加英语学位课程的统考；③专项练习 B（词汇练习）和 C（构词练习），分别覆盖《大纲》的词根、词缀表、词汇表和词组表。修订的指导思想是：集思广益，博采众长，完善教材，面对 21 世纪，为研究生英语教学作贡献。

《研究生英语精读教程》的修订进行了下列几方面的工作：

1. 对上、下册课文作了适当调整，包括课文的删、增。修订后的上、下册课文均为 12 篇。

2. 每课单词表中的单词，凡属《研究生英语词汇表》的词，均在该词的右上角用“※”（硕士研究生词汇）和“△”（博士生词汇）标出。

3. 练习部分作了较大的修改，加大了练习难度，特别是覆

盖《研究生英语教学大纲词汇表》的练习 B；部分练习 A 中的阅读理解项增添了解答；部分副课文中还选出了五个句子作英译汉练习，或增添了解答；覆盖《大纲词根词缀表》的练习 C 重新设计了表格，明确标出词根、词缀的意义，并举出例词。

4. 教师参考书中每课课文均选出 Language Points，供老师们教学参考。Word Study 部分突出常用型、多义性、多词类。例句丰富，可供选用。

5. 有关课文的背景知识，以及作者小传适当作了增补。

6. 对全书的 Mini-Tests 作了适当的调整，并进行了较大的修改，使之更贴近学位统考全真试题。每 6 课后设一套 Mini-Test，用以检测学生的学习效果，提高学生的应试能力。

本书无论是编写或是修订，都是在北京市研究生英语教学研究會直接领导和关怀下进行的。《研究生英语精读教程》（上）（修订版）主编为（以姓氏笔划为序）：北京理工大学刘利君、北京医科大学胡德康、中国农业大学曹元寿。参加修订的，除主编外还有（以姓氏笔划为序）：中国人民大学王敏、清华大学罗承丽、中国科技大学北京研究生院姜文东。

军事科学院白济民老师提供了本书部分课文的作者简介，中国人民大学出版社的编辑同志在付梓前仔细编审全部书稿、精心设计改版，做了大量工作。在此，我们深表谢意。

由于水平、经验有限，书中难免还有疏漏和不足之处，热忱希望同行们和广大读者批评、指正。

编 者

1999 年元旦

使用说明

本书是《研究生英语精读教程》(上)的教师用书修订版。内容包括第一至第十二单元精读课文的语言点(Language Points)、重点词(Word Study)、精读课文参考译文、练习答案和阶段测试答案。作者小传>About Author)一部分放在教师用书中,一部分放在学生用书中。

1. 作者小传:简略介绍作者生平及某些相关课文的背景知识。

2. 语言点:主要是课文难点注释,其中包括理解难点和翻译表达难点,以及句型、习语使用的例证。

3. 重点词:均为常用词和短语。鉴于英语中一词的多义性、多词性和众多的派生词,在处理重点词时,除着重阐明该词在本课文中的词义外,还适当拓宽该词在其他方面的意义和用法。至于是否必须向学生讲解或何时讲解,由教师灵活掌握。

4. 提供的写作题范文,只是从一个方面体现了写作的要求,起一个抛砖引玉的作用。教师可根据实际情况参考使用。

5. 练习量大,形式多样,难易搭配适中。教师可根据学生水平,各校课时的多少,部分选用或全部使用。

6. 阶段测试(Mini-Tests)是根据《非英语专业硕士研究生英语学位课程考试大纲》而编写的,两份全真模拟统考试卷,既可用于复习材料,迎接英语学位课程统考;也可用作期中考试试卷或学生自测试题,由教师自行决定。

编者

1999年元旦

CONTENTS

Unit One

Text: You Are What You Think	1
Supplementary Reading	12

Unit Two

Text: Cancer & Chemicals	14
Supplementary Reading	23

Unit Three

Text: Rats and Men	24
Supplementary Reading	34

Unit Four

Text: Einstein's Painful Romance	36
Supplementary Reading	44

Unit Five

Text: The End Is Not at Hand	45
Supplementary Reading	54

Unit Six

Text: Two Truths to Live by	56
Supplementary Reading	70

Key to Mini-Test I	71
--------------------------	----

Unit Seven

Text: Good Taste, Bad Taste	78
Supplementary Reading	90

Unit Eight

Text: Computer Illiteracy	92
Supplementary Reading	104

Unit Nine

Text: This Was My Mother	105
Supplementary Reading	117

Unit Ten

Text: In the Picture	118
Supplementary Reading	131

Unit Eleven

Text: I Have a Dream	133
Supplementary Reading	141

Unit Twelve

Text: A Red Light for Scofflaws	142
Supplementary Reading	155

Key to Mini-Test II	156
----------------------------------	-----

Postscript	165
-------------------------	-----

Unit One

You Are What You Think

Claire Safran

Language Points

1. Par. [2]: **mental ills**

When used as a noun, "ill" means "anything causing harm, trouble, wrong, unhappiness, etc., specifically: a) an evil or misfortune; b) a disease".

Its synonyms in this lesson: disease (Par. 10), ailments (Par. 11), illness (Par. 11)

Other synonyms: sickness, ailing, infirmity, indisposition, complaint, * disorder, malady, distemper

2. Par. [7]: **When they failed on the first call or two ...**

When the first few people they phoned refused to donate blood
...

3. Par. [8]: **self-fulfilling prophecy**

A prediction brought to fulfillment chiefly as an effect of having been expected or predicted

4. Par. [9]: **A sense of control ... is the litmus test for success.**

Whether one feels in control of the situation will determine if one succeeds in the end.

5. Par. [10]:... **think they are better than the facts would justify** ... overestimate themselves; regard themselves as better than they really are .
6. Par. [13]: **at one's mother's knee**
When one is a small child

Word Study

1. **donate** *v.*

donation *n.*

donator *n.*

- ①He donated all his savings to the village school.
- ②They have donated to the Red Cross.
- ③The van was donated to us by a local firm.
- ④The new library has received a generous donation of 200 rare books from its favourite patron.
- ⑤He made a donation of \$ 1 000 to the children's hospital.
- ⑥The Famine Relief Fund has received 500 yuan in cash from an anonymous donator.

2. **recur** *v.*

recurring *adj.*

recurrent *adj.*

recurrence *n.*

- ①He is more concerned about those problems which recur periodically.
- ②If you divide 10 by 3, the result will be a recurring decimal.
- ③Lack of confidence in himself will be a recurring problem for him in the future.
- ④The patient complained of a recurrent headache.

⑤He was aware of the possibility of recurrence of his illness.

⑥His words of encouragement recurred to my mind whenever I was in low spirits.

3. **immune (to/against/from) adj.**

immunity n.

immunize v.

immunology n. study of resistance to infection

①He seems to be immune to flattery.

②We are immune from smallpox as the result of vaccination.

③The child has received immunity to a variety of infections.

④He was given immunity from taxation on the ground that he had been seriously injured.

⑤Ambassadors enjoy diplomatic immunity in the countries in which they are stationed.

⑥Everyone who is going abroad will need to be immunized against typhoid.

⑦The government is going to spend more money on its immunization program.

⑧He has devoted all his life to immunology.

4. **caution n. & v.**

cautious adj.

①You must exercise extreme caution when you cross this street.

②The police gave him a caution for speeding.

③The policeman cautioned the motorist about his speed.

④They cautioned him about danger.

⑤His teacher cautioned him that he might fail his exam.

⑥If I had been less cautious, I might have made greater progress.

⑦They are very cautious of/about giving offence.

⑧He walked cautiously in this unknown territory.

5. **triumph** *n. & v.*

triumphant *adj.*

①The conquest of outer space is one of the greatest triumphs of modern science.

②His life was a triumph over ill health.

③Though he had beaten his opponent in the election, they could detect no triumph in his eye.

④Grinning broadly, he held up the prize in triumph.

⑤Justice triumphs in the end.

⑥He triumphed over many difficulties.

⑦Her triumphant smile told me how proud she was of her success.

⑧Having succeeded at his first attempt, the boy looked at me triumphantly.

参 考 译 文

你认为自己是什么样的人，那你就是什么样的人

如果你改变想法——从悲观变为乐观

——你就可以改变自己的生活

卡勒普·撒弗兰

[1] 你看酒杯是半杯有酒而不是半杯空着的吗？你的眼睛是盯着炸面圈，而不是它中间的孔吗？当研究者们仔细观察积极思维的作用时，这些陈辞滥调突然间都成了科学问题。

[2] 迅速增多的大量研究工作——迄今已有 104 个研究项目，涉及大约 15 000 人——证明乐观的态度可以使你更快乐、更健康、更成功。与此相反，悲观则导致无望、疾病以及失败，它与沮丧、孤独、令人苦恼的腼腆密切相关。位于休斯敦莱斯大学的心理学家克雷格·A·安德森说：“如果我们能够教会人们更积极地思考，那就如同为他们注射了预防这些心理疾病的疫苗。”

[3] “你的能力固然重要，”匹兹堡的卡内基—梅隆大学的心理学家迈克尔·F·沙伊尔说，“但你成功的信念影响到你是否真能成功。”在某种程度上，这是由于乐观者和悲观者以截然不同的方式对待同样的挑战和失望。

[4] 以你的工作为例。宾夕法尼亚大学的心理学家马丁·E·P·塞利格曼与同事彼得·舒尔曼在一项重要研究中对大都市人寿保险公司的推销员进行了广泛调查。他们发现，在工龄较长的推销员中，积极思考者比消极思考者要多推销 37% 的保险额。在新雇用的推销员中，乐观主义者则多销了 20%。

[5] 公司受到了触动，便雇用了 100 名虽未通过标准化企业测试但在态度乐观一项得分很高的人。这些本来可能根本不会被雇用的人售出的保险额高出推销员的平均额 10%。

[6] 他们是如何做的呢？据塞利格曼说，乐观主义者成功的秘诀就在于他的“解释方式”。出了问题之后，悲观主义者倾向于自责。他说：“我不善于做这种事，我总是失败。”乐观主义者则寻找漏洞，他责怪天气、抱怨电话线路、或者甚至怪罪别人。他认为，是那个客户当时情绪不好。当一切顺利时，乐观主义者居功自傲而悲观主义者只把成功视为侥幸。

[7] 克雷格·安德森让一组学生给陌生人打电话，请他们为红十字会献血。当他们的第一、二个电话未能得到对方同意时，悲观者说：“我干不了这事。”乐观主义者则对自己说：“我需要

试试另一种方法。”

[8] 无论是消极还是积极，都是一种本身会成为事实的预言。安德森说：“如果人们感到没有希望，他们就不会费事去获得成功所需的技能。”

[9] 据安德森看来，有无控制感是成功的试金石。乐观者能够掌握自己的命运。如果事情不顺利，他立刻作出反应，寻找解决办法，制定新的行动计划，并且主动寻求指点。悲观者则感到自己只能由命运摆布，行动拖拉。既然认为毫无办法，他便不去寻求指点。

[10] 乐观主义者也许认为自己比事实能够证明的要强——有时正是这一点使他们充满生机。匹兹堡肿瘤研究所的桑德拉·利维博士对患晚期乳腺癌的妇女进行了研究。对那些通常持乐观态度的妇女来说，两次发病间隔的时间比较长，而这是生存下去的最好预兆。在一次对早期乳腺癌妇女的小规模试验性研究中，利维博士发现这一疾病在悲观病人身上复发更早。

[11] 乐观态度不会使不治之症痊愈，却有可能预防疾病。在一项长期研究中，研究人员跟踪观察了一组哈佛大学毕业生的健康史。所有这些人都是班上的好学生，并且健康状况良好。他们之中有的是积极思考者，有的是消极思考者。20年后，悲观者中患有中年常见病——高血压、糖尿病、心脏病——的人数要比乐观者多。

[12] 许多研究显示，悲观者的无助感会损害人体的自然防御体系，即免疫系统。密执安大学的克里斯托弗·彼德森博士发现悲观主义者不能很好地照顾自己。他消极被动，不会避开生活中的打击，无论做什么都会担心身体不好或其他灾难将临。他大嚼不利于健康的垃圾食品，逃避体育锻炼，不听医生的劝告，还总是要再贪一杯。

[13] 在多数人身上，乐观主义和悲观主义兼而有之，但总